

ZP/NIPR/20/2014

Rzeszów, 15.07.2014 r.

Zamawiający:

Uniwersytet Rzeszowski
ul. Rejtana 16 C ,pokój nr 15
35-959 Rzeszów
faks – (17) 872 1053, tel. (17) 872 10 18
e-mail – eniznik@ur.edu.pl

**Do Wykonawców, którym przekazano SIWZ,
zainteresowanych udziałem w postępowaniu
oraz do osób składających pytania**

Odpowiedzi z dnia 15.07.2014r. na pytania do SIWZ

W nawiązaniu do postępowania ZP/NIPR/20/2014 na Tłumaczenie konsekwentne z języka angielskiego na język polski i odwrotnie wizyty studyjnej do Australii w ramach Zadania nr 6 „Wymiana doświadczeń kadry UR” projektu : „UR – nowoczesność i przyszłość regionu”,

na podstawie art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2013r., poz.907 z późn. zm.) Zamawiający udziela odpowiedzi na pytania, które wpłynęły do Zamawiającego.

Pytanie nr 1:

Punkt 4 SIWZ - Planowana wizyta studyjna:... Podane terminy dotyczą kwietnia i maja 2013 roku, zatem ewidentnie są błędne, pytanie jakie dokładnie daty powinny znajdować się w tym punkcie?

Odpowiedź:

Zamawiający zmodyfikował w SIWZ opis przedmiotu zamówienia – usunął błędy. Zmodyfikowany SIWZ został zamieszczony na stronie www.ur.edu.pl w dniu 15.07.2014r.

Pytanie nr 2:

Punkt 5 SIWZ mówi o tym, że cena powinna zawierać koszty tłumaczenia, przejazdu, zakwaterowania i wyżywienia. Pytanie brzmi - czy istnieje możliwość przejazdu, zakwaterowania i wyżywienia tłumacza wraz z uczestnikami wyjazdu z Państwa strony? Zwykle pozwala to znacznie obniżyć koszty, ze względu na większą liczbę osób, a jednocześnie umożliwia lepszą i pełniejszą współpracę na linii tłumacz-uczestniczy wyjazdu.

Pytanie nr 3:

Punkt 5 SIWZ - jeżeli nie ma możliwości wspólnej organizacji przejazdu/przelotu i zakwaterowania, czy jest możliwość podania dokładnej informacji w tej kwestii, tj. numerów lotów, nazw i adresów hoteli etc?

Odpowiedź łączna:

Warunek, że cena powinna zawierać koszty tłumaczenia, przejazdu, zakwaterowania i wyżywienia jest sztywny. Na etapie składania ofert nie ma możliwości skoordynowania przejazdu, zakwaterowania i wyżywienia tłumacza wraz z uczestnikami wyjazdu, gdyż my jako Projekt nie zajmujemy się kwestiami organizacyjnymi wyjazdu- leży to w gestii grupy. Niestety uczestnicy jeszcze nie dokonali zakupu biletów i rezerwacji hotelu. Mogę podać jedynie wstępną informację, że przyłot na miejsce planowany jest w niedzielę 12.10 wieczorem, a wylot w piątek 24.10. wieczorem. Tłumacz jest zobowiązany odebrać grupę z lotniska, nie musi lecieć razem z grupą.

Pytanie nr 4:

Wśród dokumentów i oświadczeń na wykazanie braku podstaw do wykluczenia z postępowania wymieniany jest odpis z KRS. Czy musi to być oryginał, czy wystarczy kopia poświadczona przez uprawnionego przedstawiciela naszej firmy za zgodność z oryginałem?

Odpowiedź:

Wystarczy kopia poświadczona przez uprawnionego przedstawiciela Wykonawcy za zgodność z oryginałem.

Pytanie nr 5:

Jak procedura przewidziana jest na wypadek braku możliwości zrealizowania przelotu, a co za tym idzie - tłumaczenia, w pełnym zakresie terminowym, w przypadku zmiany terminu wylotu nie z winy wykonawcy? W praktyce - co jeśli zmienia Państwo termin wylotu na taki, którego zapewnienie tłumaczowi będzie niemożliwe z przyczyn niezależnych od wykonawcy (brak miejsc etc.)

Odpowiedź:

Gdy grupa dokona zakupu biletów, nie przewidujemy możliwości zmiany terminu przelotów.

Pytanie nr 6:

Jaka forma transportu będzie stosowana w trakcie wizyty? Wynajęte autobusy? Samochody? Samoloty?

Odpowiedź:

Kwestia przemieszczania się grupy na miejscu jest wyłącznie w gestii samych uczestników- z tego, co mi wiadomo Beneficjenci korzystają zazwyczaj z lokalnej komunikacji miejskiej (otrzymują zaliczkowo diety przejazdowe).

Powyższa odpowiedź stanowią integralną część SIWZ – opis przedmiotu zamówienia i należy ją uwzględnić przygotowując ofertę.

z up. Rektora UR
KIEROWNIK
Działu Zamówień Publicznych
mgr inż. Eugeniusz Niżnik

.....
*Kierownik Zamawiającego lub osoba
upoważniona*